



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Bundeskanzlei BK
Bundeskanzlei BK
Sektion Digitale Dienste DD

TERMDAT

**Die Terminologie Datenbank des Bundes ist als
Linked Data verfügbar.**

15. Mai 2024, Michael Luggen, v1.1

Sektion





Interoperabilität (der Gesetzestexte)

In TERMDAT finden Sie die schweizerische **Rechtsterminologie** sowie die **Terminologie der öffentlichen Verwaltung** mit ihren **vielfältigen Tätigkeitsfelder**.

- TERMDAT **trägt zur Vereinheitlichung** der Fachbegriffe (Prägung, Übersetzungen, Verwendung)
- TERMDAT bietet mehrsprachige Einträge (amtliche Publikationen beim Bund werden mindestens in Deutsch, Französisch und Italienisch umgesetzt)



termdat.bk.admin.ch

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

TERMDAT - The terminology database of the Feder... ? ↗

Search

Search ⊗ Source language German, Fren... Target language German, Fren... Se

1 - 1 of 1 results < > Hide header data Display Full display

Number of results displayed per page 25

- Linked Data Service — LINDAS 1
- service Linked Data — LINDAS
- Linked Data Service — LINDAS
- Linked Data Service — LINDAS
- Linked Data Service — LINDAS
- EGOV19 — E-Government-Terminology

German

Name	Linked Data Service
Name source	LINDAS Linked Data Service (Internet, 2023-10-31)
Abbreviation	LINDAS
Abbreviation source	LINDAS Linked Data Service (Internet, 2023-10-31)
Note	DOM: E-Government; GRM: m.; EXP: der Linked Data Service LINDAS ermöglicht, strukturierte Daten über Verwaltungsstellen und Behördenleistungen von Bund, Kantonen und Gemeinden aus verschiedenen Quellen organisationsübergreifend zu integrieren und zu vernetzen; über LINDAS können Schweizer

Head

Entry ID 414596

Terminolo ACH - Swi

Terminolo EGOV19 -

Entry stat Valid



register.Id.admin.ch/termdat/

Alle Schweizer Bundesbehörden DE ▾

 **LINDAS**
Linked Data Services ☰

<https://register.Id.admin.ch/termdat/414596>

Linked Data Service

	Linked Data Service de
rdf:type	schema: DefinedTerm Name
schema: alternateName	LINDAS de rdf:langString LINDAS en rdf:langString LINDAS fr rdf:langString LINDAS it rdf:langString
schema: citation	LINDAS Linked Data Service ([Internet, 2023-10-31](https://lindas.admin.ch/ecosystem/about-LINDAS/?lang=fr)) fr rdf:langString



Motivation - Nutzen

Für die Terminologie selber:

- **Komplexere Anfragen** zu Terminologien können über die exportierten Daten abgehandelt werden.
- Die Herkunft der Terminologien ist klar ersichtlich und kann auch **ausserhalb sprachtechnologischer Anfragen benutzt** werden. (Übersetzungen von Benutzeroberflächen)
- **Europäische Übersetzungsdienste** können Glossare automatisiert abholen.



Motivation - Nutzen

Für die BK Architektur:

- Die Terminologien können als Basis, oder **zur semantischen Unterlegung von Stammdaten** genutzt werden.

Für externe Projekte:

- Die Termdat Terminologien sind einfach maschinell zugreifbar und **projektspezifische Abfragen können spezifiziert** werden.
- Übersetzungen auf RM, ein einmaliger Mehrwert von Termdat können einfach abgefragt werden.

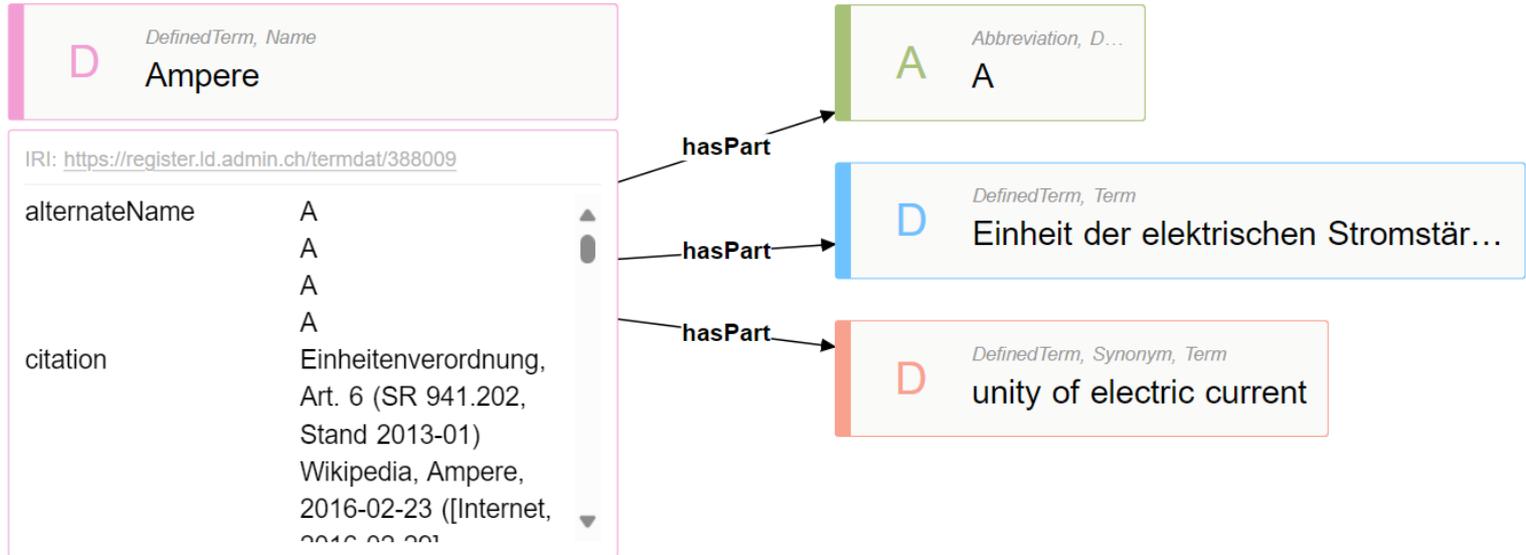


Umsetzung

- **Modellierung** des Exports nach **schema.org/DefinedTerm**, welcher in Zukunft erweiterbar ist.
- **Täglicher Exports** direkt aus der Termdat Applikationsumgebung hinaus.
- Umsetzung direkt durch das **Entwicklungsteams** der Anwendung beim BIT.

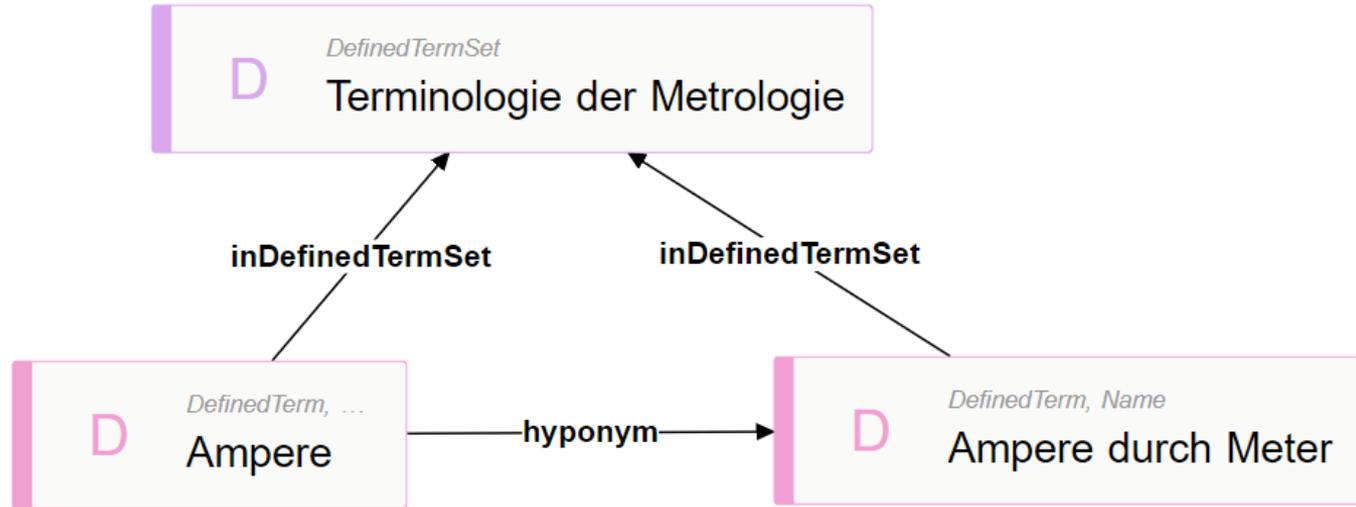


Modell: Eintrag





Modell: Sammlung und Verweise





Zugriff auf Daten

- <https://register.ld.admin.ch/termdat/<Sammlung>>
 - <https://register.ld.admin.ch/termdat/EWB17>
- <https://register.ld.admin.ch/termdat/<EintragsID>>
 - <https://register.ld.admin.ch/termdat/56839>
- SPARQL Query [alle Wörterbücher](#)
- [Graph Explorer](#)

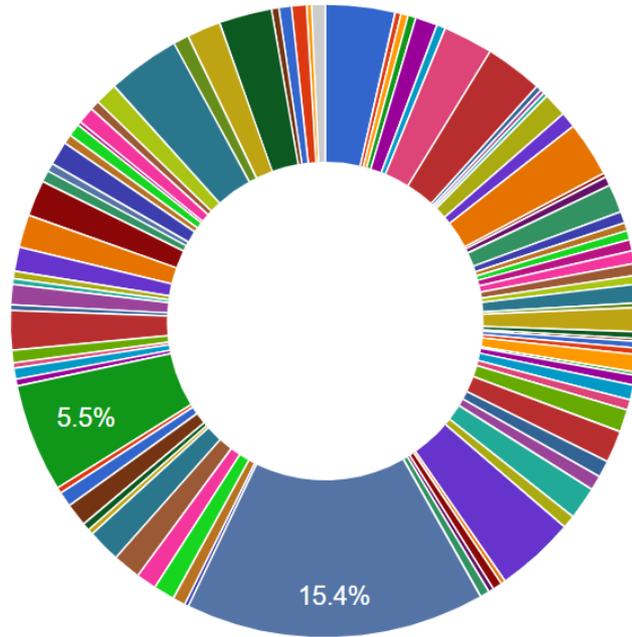


Anwendungen

AS	COUNT	ABRVS
1"V"@de	"362"^^xsd	... VGG, VVWA, VAwG, VVAwG, VBGA, VPR, VG, VPRG, VILB, VwVG, VIG, VIV, V Mil Pers, VBVP, VBVPV-EDA, VUFB, VBB, VAV, VMWG, VRA, VKKG, VVG, VFRR, V
2"S"@de	"243"^^xsd	... SpG, SebG, STUG, SVKG, SchKG, StGB, SuG, StG, StV, SVAG, SVAV, StHG, STVG, SVG, SSV, SDR, SBBG, SBV, StFG, StFv, StSG, SFV, SAMV, SBMV, SV, SprstG, Spr
3"B"@de	"243"^^xsd	... BGÖ, BGIAA, BGSA, BGG, BPI, BV, BWIS, BGMK, BehiG, BGA, BPR, BPG, BPV, BG-HAÜ, BewG, BGBB, BewV, BZP, BBG, BBV, BStatG, BSG, BSV, BSO, BetmG, BD
4"A"@de	"223"^^xsd	... AIG, AGR, AGTC, ADR, AETR, AsylG, AsylV 1, AsylV 2, AsylV 3, AwG, AllgGebV, AVEG, AlgV, AStG, AStV, AlkG, AtraV, AB-EBV, AEFV, AMZV, AWV, AltIV, ArG
5"E"@de	"220"^^xsd	... EMRK, EigVV, ExpaV, EntG, EleG, EBG, EBV, EntsV, ELG, ELV, EOG, EOV, EIV, EMKG, EMKV, EmbG, ENSIG, EPÜ 2000, ENSIV, EichGebV, EIMG, ESV, EIMV, EMA
6"N"@de	"200"^^xsd	... NBibG, NBibV, NHG, NHV, NSG, NSV, NIV, NZV, NISV, NV, NBG, NBV, NSAG, NZV-BAV, NSWV, NKPV-OECD, NEV, NagV, NDG, NDV, NAFG, NFSV, NISSG, NARV,
7"G"@de	"181"^^xsd	... GIG, GRN, GRS, GeBüV, GebV SchKG, GGBV, GebV-BAV, GLPV, GebV-BAFU, GSchG, GSchV, GTG, GebV-BLW, GKG, GwG, GKZV, GebV-KG, GebV-ArG, GebV-A
8"K"@de	"151"^^xsd	... KEG, KKG, KG, KSG, KOV, KGTG, KGTV, KMG, KMV, KEV, KVG, KVV, KLV, KIG, KAG, KKV, KJFG, KR-PatGer, KAKV-FINMA, KFG, KBFHG, KfV, KlinV, KGVV, KG
9"F"@de	"138"^^xsd	... FAG, FHG, FK, FZA, FDO, FusG, FiG, FiV, FHV, FiLaG, FKG, FWG, FWV, FPV, FMG, FDV, FMedG, FMedV, FrSV, FZG, FZV, FLG, FLV, FamZG, FiLaV, FamZV, FINMA
10"P"@de	"130"^^xsd	... PBG, PCT, PubIG, ParlG, ParlVV, PRG, PVO-ETH, PVBger, PAVO, PartG, Pfg, Pfv, PrHG, PatG, PatV, PhaV, Püg, PBV, PVGer, PVFMH, PRTR-V, PAG, PatGG, PrSG,
11"M"@de	"129"^^xsd	... MedBG, MSchG, MSchV, MStG, MStP, MStV, MetG, MG, MPV, MWSTG, MinöStG, MinöStV, MinVG, MVG, MVV, MSV, MünzV, MGwV, MaLV, MinVV, MaschV,
12"J"@de	"113"^^xsd	... IPBPR, IGEG, IGE-OV, IGE-PersV, IPRG, IRSG, IRSV, InvV, IVG, IVV, IVTH, IFEG, IPPC, IR-PatGer, IStrV-EZV, ISLV, Innosuisse, IPFiV, IAMV, IBSG, IBSV, IBH-V, ISABV
13"C"@de	"107"^^xsd	... CMNI, CWÜ, CMR, COTIF 1980, CIV, ChemG, ChemPICV, ChemGebV, ChemRRV, CartV, CZV, ChKV, ChemV, Covid-19-SBüG, CC, C-VIS; CS-VIS, C, CAD, CG, CUP
14"L"@de	"95"^^xsd	... LPG, LSMG, LSMV, LeV, LFG, LFV, LBG, LRV, LSV, LwG, LBV, LDV, LTrV, LaFv, LGeolV, LVV, LVV-VBS, LGBV, LugÜ, LiqV, LadÖG, LMG, LGV, LIV, LVG, LMVV, LBA,
15"H"@de	"87"^^xsd	... HGVAng, HRegV, HMG, HELV, HArG, HArGV, HVA, HVI, HVUV, HFKG, HKÜ, HEsÜ, HFG, HFV, HKSÜ, HasLV, HBV, HasLV-WBF, HSBV, HyV, HHV, HFMV 22, HK
16"R"@de	"84"^^xsd	... RAG, RVOG, RVOV, RPG, RPV, RLG, RTVG, RTVV, RV-AHV, RHG, RAV, RHV, R-UEK, RKV, ResV-EDI, RSD, RGv, RDV, ReRBGer, RöV, RLV, RelV-FINMA, RLSV, RAB
17"T"@de	"77"^^xsd	... TEVG, ToG, ToV, TSchV, TAFV 1, TAFV 3, TGV, TUG, TAMV, TSG, TSV, THG, TSchG, TabV, TwwV, TStG, TStV, TestV, TZV, TabPG, TSchAV, TGBV, TAFV 2, TBDV, Ta
18"D"@de	"71"^^xsd	... DesG, DesV, DR 04, DBG, DV-RAB, DZV, DBV, DGV, DBZV, DSG, DSV, DüV, DR, DV, DEZA, DZ, DOPO, DD, DAA, DT, Defusing Stel, DCN Stel, Dep, DNA; DNS, D
19"Z"@de	"67"^^xsd	... ZBstG, ZAG, ZStGV, ZGB, ZStV, ZISG, ZentG, ZG, ZV, ZTG, ZDG, ZDV, ZDUeV, ZUG, ZPO, ZV-EFD, ZEV, ZV-EZV, ZAV, ZEBG, ZeugSG, ZeugSV, ZMessV, ZWV, ZuV,



Visualisationen



- Abkürzungen der Titel der Bundeserlas...
- Bezeichnungen der Organisationseinh...
- Terminologie der AHV/IV
- Terminologie des schweizerischen Arb...
- Terminologie des schweizerischen Asyl...
- Terminologie der nuklearen Entsorgung
- Terminologie des schweizerischen Aus...
- Terminologie des Bauwesens
- Terminologie Behelf Sachbereich Lage
- Terminologie des Bildungswesens
- Terminologie der Biomedizin
- Terminologie des Bundespersonalrechts
- Terminologie der Gesetzgebung der be...
- Offizielle Berufsbezeichnungen des SB...

▲ 1/7 ▼



Mit dem Essen kommt der Appetit ...

Sektion Terminologie

- Können wir **Exporte** direkt über LINDAS abwickeln?
- Können wir **Doubletten finden** in unseren Sammlungen?
- Gibt es **Inkonsistenzen** in unseren Verweisen?



Ausblick

- Dynamische **Glossare** mit *visualize.admin.ch*.
- Verknüpfung zu den **LD Fedlex Einträgen** bei Quellen.
- Verlinkung zu **Konzepten** in Id.admin.ch aus TERMDAT heraus.



Thank you and don't forget,

Keep Calm and Link to TERMDAT